

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 88

Volume 36

8 April 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 831/93 of 5 April 1993 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for beer made from malt originating in Malta (1993) 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 832/93 of 5 April 1993 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh strawberries originating in the Occupied Territories and laying down the procedure applicable to certain agricultural products subject to reference quantities originating in the said territories (1992/93) 3**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 833/93 of 5 April 1993 amending Regulation (EEC) No 2420/92 temporarily suspending the Common Customs Tariff duty on imports of mixtures of residues of the maize starch industry and of residues from the extraction of maize germ oil obtained by wet milling 7**
- Commission Regulation (EEC) No 834/93 of 7 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8
- Commission Regulation (EEC) No 835/93 of 7 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- Commission Regulation (EEC) No 836/93 of 7 April 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of maize held by the Greek intervention agency 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 837/93 of 6 April 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 8528, originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 15**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 838/93 of 6 April 1993 amending Regulation (EEC) No 4115/88 laying down detailed rules for applying the aid scheme to promote the extensification of production 16**

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 839/93 of 7 April 1993 amending Regulation (EEC) No 2252/92 laying down detailed rules for applying the special scheme for raspberries intended for processing	18
★ Commission Regulation (EEC) No 840/93 of 7 April 1993 amending the time limit laid down for the submission of contracts for the support distillation of table wine opened by Regulation (EEC) No 130/93 for the 1992/93 wine year	19
Commission Regulation (EEC) No 841/93 of 7 April 1993 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	20
Commission Regulation (EEC) No 842/93 of 7 April 1993 fixing the import levy on molasses	23
Commission Regulation (EEC) No 843/93 of 7 April 1993 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	24
Commission Regulation (EEC) No 844/93 of 7 April 1993 amending Regulation (EEC) No 345/93 fixing the export refunds on fruit and vegetables	25
★ Commission Regulation (EEC) No 845/93 of 7 April 1993 laying down the regional base areas applicable under the support system for producers of certain arable crops	27
Commission Regulation (EEC) No 846/93 of 7 April 1993 introducing a countervailing charge on apples originating in Chili	30
Commission Regulation (EEC) No 847/93 of 7 April 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	32
Commission Regulation (EEC) No 848/93 of 7 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	34
Commission Regulation (EEC) No 849/93 of 7 April 1993 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	36
Commission Regulation (EEC) No 850/93 of 7 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	38
Commission Regulation (EEC) No 851/93 of 7 April 1993 fixing the aid for cotton	40
Commission Regulation (EEC) No 852/93 of 7 April 1993 correcting the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	41

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/204/EEC :

★ Council Decision of 5 April 1993 authorizing the United Kingdom to apply a measure derogating from Articles 5 (8) and 21 (1) (a) of the Sixth Council Directive 77/388/EEC on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes	43
---	----

(Continued on inside back cover)

93/205/EEC :	
* Council Decision of 6 April 1993 authorizing the Kingdom of Spain to extend until 7 March 1994 the Agreement on mutual fishery relations with the Republic of South Africa	45
93/206/EEC :	
* Council Decision of 6 April 1993 authorizing the Portuguese Republic to extend until 7 March 1994 the Agreement on mutual fishery relations with the Republic of South Africa	46
* Information on the entry into force of the Interim Agreement on trade and trade-related matters with Romania	47
Commission	
93/207/EEC :	
* Commission Decision of 16 March 1993 approving the Spanish programme of agricultural income aid for farmers in Castile-Leon	48
93/208/EEC :	
* Commission Decision of 17 March 1993 releasing the Kingdom of Denmark from the requirements to indicate on the official label the botanical name in respect of cereal seed, under Council Directive 66/402/EEC	49
93/209/EEC :	
* Commission Decision of 6 April 1993 amending Decision 93/144/EEC on certain protective measures in respect of salmon from Norway	50
Corrigenda	
* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 673/93 of 24 March 1993 applying a transitional measure for maize and sorghum at the end of marketing year 1992/93 (OJ No L 72 of 25.3.1993)	51

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 831/93

of 5 April 1993

opening and providing for the administration of a Community tariff quota for beer made from malt originating in Malta (1993)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Supplementary Protocol to the Agreement establishing an association between the European Economic Community and Malta⁽¹⁾ provides, in an exchange of letters annexed to the said Protocol, that beer made from malt falling within CN code 2203 00, originating in Malta, may be imported into the Community free of duty within the limits of an annual Community tariff quota of 5 000 hectolitres; whereas the tariff quota in question should therefore be opened for the period from 1 January to 31 December 1993;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rates laid down for the quota should be applied consistently to all imports of the product in question into all the Member States until the quota is exhausted;

Whereas, the decision for the opening of tariff quotas should be taken by the Community in the execution of

its international obligations; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas, however, this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the quota may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 1 January to 31 December 1993, the customs duty applicable to imports into the Community of beer made from malt originating in Malta shall be suspended at the levels indicated below and within the limits of Community tariff quotas as shown below:

Order No	CN code	Description	Amount of quota (hl)	Quota duty (%)
09.1451	2203 00	Beer made from malt	5 000	Exemption

Article 2

The tariff quota referred to in Article 1 shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

Article 3

If an importer presents, in a Member State, a declaration of entry into free circulation including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation,

and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall draw, from the tariff quota, by means of notification to the Commission, a quantity corresponding to these needs.

The requests for drawing, with the indication of the date of acceptance of the said declaration, must be communicated to the Commission without delay.

⁽¹⁾ OJ No L 81, 23. 3. 1989, p. 2.

The drawings are granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declaration of entry into free circulation by the customs authorities of the Member State concerned, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the tariff quota.

If the quantities requested are greater than the available balance of the tariff quota, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the product concerned have equal and continuous access to

the quota for such time as the residual balance of the quota volume so permits.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 5 April 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

COUNCIL REGULATION (EEC) No 832/93
of 5 April 1993

opening and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh strawberries originating in the Occupied Territories and laying down the procedure applicable to certain agricultural products subject to reference quantities originating in the said territories (1992/93)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1134/91 of 29 April 1991 on the tariff arrangements applicable to imports into the Community of products originating in the Occupied Territories and repealing Regulation (EEC) No 3363/86 ⁽¹⁾, and in particular Articles 2 and 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 1134/91 provides for the elimination of customs duties on imports of the agricultural products set out in Annex II thereto and originating in the Occupied Territories in two equal instalments, on 1 January 1992 and 1 January 1993, and within the periods indicated for each product; whereas, therefore, it is appropriate to open from 1 November 1992 the Community tariff quotas laid down for the said products, the volumes of which are indicated in Article 1 and the Annex to this Regulation;

Whereas duties on the strawberries falling within CN code 0810 10 90 are eliminated within the limits of a Community tariff quota of 1 200 tonnes;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate laid down for the quota should be applied consistently to all imports of the products in question into all the Member States until the quota is exhausted;

Whereas the decision for the opening, in the execution of its international obligations, of a tariff quota should be taken by the Community; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of this quota, there is, however, no obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volume the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quota is used up and inform the Member States accordingly;

⁽¹⁾ OJ No L 112, 4. 5. 1991, p. 1.

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within, and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the quota may be carried out by any one of its members;

Whereas, in carrying out its international obligations, the Community must open reference quantities and establish a statistical surveillance system regarding the products listed in the Annex;

Whereas, in order to enable the competent authorities within the Commission to establish an annual trade balance sheet for each of the products and if necessary, to put into application the arrangement provided for in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1134/91, these products are subject to the statistical surveillance in accordance with Regulations (EEC) No 2658/87 ⁽²⁾ and (EEC) No 1736/75 ⁽³⁾;

Whereas, to ensure the efficiency of the surveillance system, the Member States must nevertheless charge imports of the products in question against the reference quantities as and when these products are presented to the customs under cover of declarations for release for free circulation; whereas the reference quantities for the products listed in the Annex should be opened for 1992 and 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The customs duty applicable to imports into the Community of fresh strawberries originating in the Occupied Territories shall be suspended at the level indicated below and within the limit of the Community tariff quota as shown below:

⁽²⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2913/92 (OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1).

⁽³⁾ OJ No L 183, 14. 7. 1975, p. 3. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1629/88 (OJ No L 147, 14. 6. 1988, p. 1).

Order No	CN Code	Taric Code	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)
09.1381	0810 10 90	*36 *39 *41 *49	Fresh strawberries from 1 November 1992 to 31 March 1993	1 200	0

Article 2

The tariff quota referred to in Article 1 shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

Article 3

If an importer presents, in a Member State, a declaration of entry into free circulation including a request for preferential benefit for a product covered by Article 1, and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall draw, from the tariff quota, by means of notification to the Commission, a quantity corresponding to these needs.

The requests for drawing, with the indication of the date of acceptance of the said declaration, must be communicated to the Commission without delay.

The drawings are granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declaration of entry into free circulation by the customs authorities of the Member State concerned, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the tariff quota.

If the quantities required are greater than the available balance of the tariff quota, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission of the drawings made.

Article 4

1. Imports into the Community of certain products originating in the Occupied Territories shall be subject to reference quantities and to a statistical surveillance.

The products referred to in the first subparagraph, their CN codes, the periods of validity and the levels of the reference quantities are set out in the Annex.

2. Quantities shall be charged against the reference quantities as and when products are entered with customs authorities for free circulation and accompanied by a movement certificate. If the movement certificate is submitted *a posteriori*, the goods shall be charged against the corresponding reference quantity at the moment when the goods are entered for free circulation.

The extent to which the reference quantities are used up shall be determined at Community level on the basis of the imports charged against them in the manner defined in the first subparagraph, as communicated to the Statistical Office of the European Communities in application of Regulations (EEC) No 2658/87 and (EEC) No 1736/75.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 5 April 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

ANNEX

Order No	CN code	Taric code	Description	Validity	Reference quantity (tonnes)
18.0310	ex 0702 00 10	*31 *39 *41 *49 *51 *59 *61 *69	Tomatoes, fresh or chilled	1. 12 — 31. 3	1 000
18.0320	ex 0709 30 00	*20 *30	Aubergines, fresh or chilled	15. 1 — 30. 4	3 000
18.0330	ex 0709 60 10	*11 *19 *20 *30	Sweet peppers	1. 1 — 31. 12	1 000
18.0340	ex 0709 90 70	*20	Courgettes, fresh or chilled	1. 11 — 28. 2	300
18.0350	0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39 0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49 ex 0805 10 70 ex 0805 10 90	*11 *13 *14 *18 *11 *19	Oranges, fresh	1. 1 — 31. 12	25 000
18.0360	ex 0805 20 10 ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	*31 *33 *35 *38 *39 *31 *33 *35 *39 *31 *33 *35 *38 *39 *31 *33 *35 *38 *39 *11 *15 *16 *17 *18 *51 *53 *55 *58 *59	Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh	1. 1 — 31. 12	500

Order No	CN code	Taric code	Description	Validity	Reference quantity (tonnes)
18.0370	ex 0805 30 10	*10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonom</i>), fresh	1. 1 — 31. 12	800
18.0380	ex 0807 10 90	*12 *13 *14 *23 *24 *31 *33 *34 *43 *44	Melons, fresh	1. 12 — 31. 5	10 000

COUNCIL REGULATION (EEC) No 833/93**of 5 April 1993****amending Regulation (EEC) No 2420/92 temporarily suspending the Common Customs Tariff duty on imports of mixtures of residues of the maize starch industry and of residues from the extraction of maize germ oil obtained by wet milling**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 2420/92⁽¹⁾, suspended the Common Customs Tariff duties on imports of certain mixtures of residues of the maize starch industry and of residues from the extraction of maize germ oil obtained by the wet milling process, for the period 1 January 1992 to 31 March 1993;

Whereas it is appropriate that the suspension of duties be prolonged until 31 May 1993,

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2420/92, '31 March 1993' shall be replaced by '31 May 1993'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 5 April 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

⁽¹⁾ OJ No L 237, 20. 8. 1992, p. 14. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3535/92 (OJ No L 359, 9. 12. 1992, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 834/93

of 7 April 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 6 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	180,26 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	146,61
1001 90 99	146,61 ^(*)
1002 00 00	153,48 ^(*)
1003 00 10	137,79
1003 00 20	137,79
1003 00 80	137,79 ^(*)
1004 00 00	116,61
1005 10 90	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	148,84 ^(*)
1008 10 00	52,63 ^(*)
1008 20 00	96,46 ^(*)
1008 30 00	56,99 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	56,99
1101 00 00	217,78 ^(*)
1102 10 00	227,51
1103 11 30	290,53
1103 11 50	290,53
1103 11 90	233,72

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 835/93

of 7 April 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 6 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0,48
1001 90 99	0	0	0	0,48
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0,67

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	0,85	0,85
1107 10 19	0	0	0	0,64	0,64
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 836/93

of 7 April 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of maize
held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 30 March 1993 Greece notified the Commission that it wished to put up for sale for export 50 000 tonnes of maize held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of maize held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 50 000 tonnes of maize to be exported to all countries of zones I, II (b), VIII (a), and to Cuba.

2. The regions in which the 50 000 tonnes of maize are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the fourth month following.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82 the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 21 April 1993 at 11 a.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 11 a.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 26 May 1993.

4. The tenders shall be lodged with the Greek intervention agency.

Article 5

The Greek intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be made as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telephone, telex or telefax numbers in Annex III.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Orestiada	50 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of maize held by the Greek intervention agency

(Regulation (EEC) No 836/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)] :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 837/93

of 6 April 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 8528, originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of that Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 8528, originating in Malaysia, the individual ceiling was fixed at ECU 4 631 000; whereas on 14 January 1993 imports of these products into the Community originating in Malaysia reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Malaysia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 11 April 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Malaysia:

Order No	CN code	Description
10.1055	8528 10 40 8528 10 50 8528 10 71 8528 10 73 8528 10 75 8528 10 78	Television receivers (including video monitors and video projectors) whether or not combined in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus: — Colour: — — Television projection equipment — — Apparatus incorporating a videophonic recorder or reproducer — — Television receivers with integral tube

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 838/93

of 6 April 1993

amending Regulation (EEC) No 4115/88 laying down detailed rules for applying the aid scheme to promote the extensification of production

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2080/92⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) thereof,

Whereas, in order to ensure effective control of the aid scheme to promote the extensification of production established by Commission Regulation (EEC) No 4115/88⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 708/91⁽⁴⁾, more specific provisions should be adopted on irregularities, penalties and the recovery of sums paid in error;

Whereas, in order to ensure effective application of the aid scheme within the new Länder of Germany, it is necessary to adopt measures relating to the transfer of extensified agricultural areas which are administered by the Treuhandanstalt;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 4115/88 is hereby amended as follows:

1. Article 14 (4) is replaced by the following:

‘4. Paragraph 3 does not apply:

- in the case of the compulsory purchase or the forced sale of extensified land,
- if, in the new Länder of Germany, the land has been taken over by the Treuhandanstalt either in order to be handed back to previous owners or with a view to its acquisition by natural or legal persons in the private sector.’;

2. Article 16 is replaced by the following Article:

Article 16

1. Where checks on the number of units of area (hectares), livestock (LSU), weight (tonnes) or volume (m³) show a discrepancy of at least 2 % and 0,2 units up to 10 % and two units between the number of units for which the aid is requested and the number of units measured, the aid shall be calculated on the basis of the latter number of units, reduced by the margin of excess. That reduction shall also apply to aid paid in advance, except where the beneficiary can prove that the discrepancy is not intentional or the result of negligence on his/her part.

2. If the excess exceeds the limits given in paragraph 1, no aid shall be due for the period covered by the undertaking to carry out extensification, without prejudice to any additional penalty which may be appropriate. Aid paid for previous years, however, shall not be recovered if the beneficiary can prove that the discrepancy is not intentional or the result of negligence on his/her part.

3. Member States shall impose financial penalties as a minimum sanction in the event of failure to comply with undertakings made, other than undertakings referred to in paragraphs 1 and 2, except in cases of *force majeure* or failure to comply with undertakings as a result of other factors beyond the control of the beneficiary. In the case of serious infringements of these undertakings and particularly in the case of attempted fraud by the beneficiary or his/her successors, no aid shall be due for the period covered by the undertaking to carry out extensification, without prejudice to any additional penalty which may be appropriate.’;

3. The following Article 16a is inserted:

Article 16a

In the case of aid paid in error, the sums concerned shall be repaid, together with interest calculated in accordance with that time which has elapsed between payment of the aid and its repayment by the beneficiary. The rate of interest shall be at least equal to the inter-bank offered rate applicable on the last working day of the month during the aid was paid to the beneficiary, plus 2 %.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 10th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 218, 6. 8. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 96.

⁽³⁾ OJ No L 361, 29. 12. 1988, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 23. 3. 1991, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 839/93

of 7 April 1993

amending Regulation (EEC) No 2252/92 laying down detailed rules for applying the special scheme for raspberries intended for processing

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1991/92 of 13 July 1992 establishing a special scheme for raspberries intended for processing⁽¹⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 2252/92⁽²⁾ lays down detailed rules for the submission and approval of draft programmes drawn up by producers' organizations; whereas those rules make implementation of the programme subject to approval of that programme by the competent national authority; whereas, given that the grubbing-up of plants followed by replanting can only be carried out at certain times of year, that requirement may lead to a considerable delay in implementation of the programme; whereas, therefore, it should be laid down that grubbing up followed by replanting may be commenced before the programme is approved where authorized by the competent national authority; whereas it should be laid down that authorization is to be given without prejudice to the approval of procedures of the programme and the control laid down in the said Article;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management

Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second subparagraph of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2252/92 is hereby replaced by the following:

'Implementation of the programme must not commence until the latter has been approved by the competent national authority. The grubbing up of plants followed by replanting may, however, commence before approval is granted where authorized by the competent national authority and without prejudice to the application of the other provisions of this Article.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 219, 4. 8. 1992, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 840/93

of 7 April 1993

amending the time limit laid down for the submission of contracts for the support distillation of table wine opened by Regulation (EEC) No 130/93 for the 1992/93 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92 ⁽²⁾, and in particular Article 41 (10) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2721/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2181/91 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for voluntary distillation as provided for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas the second subparagraph of Article 6 (1) of the said Regulation lays down that contracts and declarations must be submitted for approval no more than two months after the opening of distillation;

Whereas the distillation of table wine provided for in Article 41 of Regulation (EEC) No 822/87 was opened for the 1992/93 wine year on 27 January 1993 by Commission Regulation (EEC) No 130/93 ⁽⁵⁾; whereas the above-mentioned time limit for the submission of contracts and declarations expired on 27 March 1993;

Whereas in some Community wine-producing regions the competent national authorities are behind schedule in adopting the national administrative provisions necessary

for applying the measure to the wine growers concerned; whereas, therefore, the time limit laid down for the submission for approval of the contracts concluded should be extended by two weeks; whereas this should take effect on 28 March 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding the second subparagraph of Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 2721/88, the deadline for the submission of contracts and declarations for distillation pursuant to Regulation (EEC) No 130/93 wine year shall be 13 April 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 28 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 88.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 25. 7. 1991, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 841/93

of 7 April 1993

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 5 and 6 April 1993 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 9 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 842/93

of 7 April 1993

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 93/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 679/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 93/93 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 6 April 1993 as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00 to ECU 0,49 per 100 kilograms.
2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 13, 21. 1. 1993, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 25. 3. 1993, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 843/93**of 7 April 1993****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3391/92 of 23 November 1992 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen meat of bovine animals falling within CN codes 0201 and 0202 and for products falling within CN codes 0206 10 95 and 0206 29 91 (1993) (1), and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3633/92 of 16 December 1992 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Council Regulations (EEC) No 3391/92 and (EEC) No 3393/92 in the beef and veal sectors (2) provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector (3), as last amended by Regulation (EEC) No 3662/92 (4);

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3633/92 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen

beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1993 at 10 000 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 until 5 April 1993 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3633/92 shall be met in full.

2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 2377/80, during the first five days of May 1993 for 3 792 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

(1) OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 1.

(2) OJ No L 368, 17. 12. 1992, p. 27.

(3) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(4) OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 43.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 844/93
of 7 April 1993
amending Regulation (EEC) No 345/93 fixing the export refunds on fruit and
vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular
Article 30 (5) thereof,

Whereas the export refunds on fruit and vegetables were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 345/93⁽³⁾;

Whereas the Council Regulation (EEC) No 742/93 of
17 March 1993 providing for, in the fruit and vegetables
sector, the abolition of the compensation mechanism in
trade between Portugal and the other Member States⁽⁴⁾,
applicable since 1 April 1993, applies in Portugal the
common basic and buying-in prices in the fruit and vege-

tables sector with a view to the full integration of the
Portuguese market into that of the Community; whereas
the consequence for fixing the amounts of the refunds
should be taken into account.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 345/93 is replaced by
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply from 1 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 40, 17. 2. 1993, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(ECU/100 kg net)			(ECU/100 kg net)		
Product code	Destination of refund (1)	Amounts of refunds (2)	Product code	Destination of refund (1)	Amounts of refunds (2)
0702 00 10 100	04	4,50	0806 10 11 900	—	—
0702 00 10 900	—	—	0806 10 15 200	04	—
0702 00 90 100	04	4,50	0806 10 15 900	—	—
0702 00 90 900	—	—	0806 10 19 200	04	—
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 19 900	—	—
0802 21 00 000	04	11,30	0808 10 31 100	—	—
0802 22 00 000	04	21,80	0808 10 31 910	02	8,00
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 31 990	—	—
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 33 100	—	—
0805 10 11 900	—	—	0808 10 33 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 33 990	—	—
0805 10 15 900	—	—	0808 10 39 100	—	—
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 39 910	02	8,00
0805 10 19 900	—	—	0808 10 39 990	—	—
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 51 100	—	—
0805 10 21 900	—	—	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 51 990	—	—
0805 10 25 900	—	—	0808 10 53 100	—	—
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 29 900	—	—	0808 10 53 990	—	—
0805 10 31 200	01	11,00	0808 10 59 100	—	—
0805 10 31 900	—	—	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 35 200	01	11,00	0808 10 59 990	—	—
0805 10 35 900	—	—	0808 10 81 100	—	—
0805 10 39 200	01	11,00	0808 10 81 910	02	8,00
0805 10 39 900	—	—	0808 10 81 990	—	—
0805 10 41 200	01	11,00	0808 10 83 100	—	—
0805 10 41 900	—	—	0808 10 83 910	02	8,00
0805 10 45 200	01	11,00	0808 10 83 990	—	—
0805 10 45 900	—	—	0808 10 89 100	—	—
0805 10 49 200	01	11,00	0808 10 89 910	02	8,00
0805 10 49 900	—	—	0808 10 89 990	—	—
0805 20 50 100	—	—	0809 30 10 100	03	—
0805 20 50 900	—	—	0809 30 10 900	03	—
0805 30 10 100	04	13,50	0809 30 90 100	03	—
0805 30 10 900	—	—	0809 30 90 900	—	—
0806 10 11 200	04	—			

(1) The destinations are as follows:

01 Austria, Switzerland, Finland, Sweden, Greenland, Norway, Iceland, Malta, Poland, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia and the former Yugoslav Republic of Macedonia,

02 Sweden, Norway, Iceland, Austria, the Faroe Islands, Finland, Greenland, Malta, Syria, Poland, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia and the former Yugoslav Republic of Macedonia, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, the countries and territories of Africa other than South Africa, countries of the Arabian peninsula (Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, the United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm, al Qaiwain, Fujairah and Ras al Khaimah), Kuwait, Yemen), Iran and Jordan,

03 all destinations excluding Switzerland and Austria,

04 all destinations.

(2) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 845/93

of 7 April 1993

laying down the regional base areas applicable under the support system for producers of certain arable crops

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 364/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1765/92 provides *inter alia* for the application of the compensatory payment scheme within a system of regional base areas; whereas, in order to ensure the necessary transparency and harmonious administration of these areas, the number of eligible hectares under the compensatory payment scheme and their distribution should be fixed for each Member State;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the management Committee on Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

Article 1

The base areas referred to in Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1765/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

As a transitional measure, for the 1993/94 marketing year, areas under peas (*Pisum sativum*) for which a compensatory payment is made under Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 3738/92 ⁽³⁾, and the corresponding areas set aside, shall not count towards areas in excess of the base areas.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 380, 24. 12. 1992, p. 24.

ANNEX

Base areas

(1 000 ha)			
Region	All crops	Maize	Other crops
BELGIUM			
Zone I (North)	—	97,0	112,5
Zone II (South)	269,0	—	—
DENMARK	2 017,4	—	—
GERMANY			
Schleswig-Holstein	505,6		
Hamburg	5,1		
Lower Saxony	1 417,5		
Bremen	1,8		
North Rhine-Westphalia	948,3		
Rhineland-Palatinate	368,3		
Hesse	461,2		
Baden-Württemberg	—	117,0	618,1
Bavaria	—	406,4	1 369,3
Saarland	36,5		
Berlin	4,9		
Brandenburg	855,2	—	
Mecklenburg-Western Pomerania	841,7	—	
Saxony	569,7	—	
Saxony-Anhalt	803,9	—	
Thüringia	490,1	—	
GREECE	1 491,7	—	—
SPAIN			
Regadío	—	408,6	720,1
Secano			
Andalusia	1 390,9	—	—
Aragon	724,0	—	—
Asturias	13,1	—	—
Balearic Islands	85,0		
Canary Islands	3,5		
Cantabria	7,8		
Castille-la-Mancha	1 814,1		
Castile-Leon	2 458,9		
Catalonia	338,3		
Extremadura	435,1		
Galicia	272,5		
Madrid	96,3		
Murcia	116,7		
Navarre	201,0		
Basque Country	50,6		
Rioja	56,1		
Valencia	36,2		

(1 000 ha)

Region	All crops	Maize	Other crops
FRANCE			
Gironde		50,2	14,8
Landes		171,3	11,0
Pyrénées-Atlantiques		120,2	17,7
Hautes-Pyrénées		42,0	19,0
Dordogne		54,4	80,1
Corrèze		1,2	22,0
Bouches-du-Rhône		3,1	31,4
Hautes-Alpes		1,1	13,5
Savoie		6,4	3,7
Bas-Rhin		66,9	51,7
Haut-Rhin		60,2	30,5
Haute-Corse		0,8	1,7
Other Departments	12 647,1	—	—
IRELAND		0,2	344,8
ITALY		1 200,0	4 600,0
LUXEMBOURG	42,8	—	—
NETHERLANDS	—	208,3	228,0
PORTUGAL			
Azores	9,7	—	
Madeira			
— Regadio	0,3	—	
— Other	0,3	—	
Continental			
— Regadio	293,4	—	
— Other	750,3	—	
UNITED KINGDOM			
England	3 742,4	—	—
Scotland			
— LFA	160,3	—	—
— Other	390,8	—	—
Northern Ireland	52,8	—	—
Wales	61,0	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 846/93
of 7 April 1993
introducing a countervailing charge on apples originating in Chili

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1660/92 of 26 June 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the reference prices for apples⁽³⁾ fixed the reference price for products of Quality class I at ECU 54,00 per 100 kilograms net for the month of April 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for apples originating in Chili the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apples;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 1,84 per 100 kilograms net is applied to apples (CN codes 0808 10 31, 0808 10 33, 0808 10 39, 0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59, 0808 10 81, 0808 10 83 and 0808 10 89) originating in Chili.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 April 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1992, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 847/93
of 7 April 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (%)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	155,77	318,74
1006 10 23	—	169,66	346,53
1006 10 25	—	169,66	346,53
1006 10 27	259,90	169,66	346,53
1006 10 92	—	155,77	318,74
1006 10 94	—	169,66	346,53
1006 10 96	—	169,66	346,53
1006 10 98	259,90	169,66	346,53
1006 20 11	—	195,61	398,43
1006 20 13	—	212,98	433,16
1006 20 15	—	212,98	433,16
1006 20 17	324,87	212,98	433,16
1006 20 92	—	195,61	398,43
1006 20 94	—	212,98	433,16
1006 20 96	—	212,98	433,16
1006 20 98	324,87	212,98	433,16
1006 30 21	—	242,26	508,37
1006 30 23	—	301,65	627,08
1006 30 25	—	301,65	627,08
1006 30 27	470,31	301,65	627,08
1006 30 42	—	242,26	508,37
1006 30 44	—	301,65	627,08
1006 30 46	—	301,65	627,08
1006 30 48	470,31	301,65	627,08
1006 30 61	—	258,36	541,42
1006 30 63	—	323,76	672,23
1006 30 65	—	323,76	672,23
1006 30 67	504,17	323,76	672,23
1006 30 92	—	258,36	541,42
1006 30 94	—	323,76	672,23
1006 30 96	—	323,76	672,23
1006 30 98	504,17	323,76	672,23
1006 40 00	—	73,20	152,40

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

⁽⁶⁾ No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/CEE concerning semi-milled rice falling within CN codes 1006 30 21 to 1006 30 48 originating in the Netherlands Antilles.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 848/93
of 7 April 1993**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 765/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 849/93

of 7 April 1993

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of Article 16(2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 804/93 ⁽³⁾;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 50 000 tonnes of rye flour of certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3570/92 ⁽⁵⁾, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 804/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92 ⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/93 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 2. 4. 1993, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 51.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 altering export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	04	84,00
0712 90 19 000	—	—		02	0
1001 10 00 200	—	—	1007 00 90 000	—	—
1001 10 00 400	04	50,00	1008 20 00 000	—	—
	02	20,00	1101 00 00 100	01	90,00
1001 90 91 000	01	0	1101 00 00 130	01	84,00
1001 90 99 000	04	52,00	1101 00 00 150	01	78,00
	02	20,00	1101 00 00 170	01	72,00
1002 00 00 000	03	21,00	1101 00 00 180	01	67,00
	02	20,00	1101 00 00 190	—	—
1003 00 10 000	01	0	1101 00 00 900	—	—
1003 00 20 000	04	72,00	1102 10 00 500	01	125,00 (3)
	02	20,00	1102 10 00 700	—	—
1003 00 80 000	04	72,00	1102 10 00 900	—	—
	02	20,00	1103 11 30 200	01	140,00
1004 00 00 200	—	—	1103 11 30 900	01	0
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 200	01	140,00
1005 10 90 000	—	—	1103 11 50 400	01	120,00
			1103 11 50 900	01	0
			1103 11 90 200	01	90,00
			1103 11 90 800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla.

(2) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of amended Regulation (EEC) No 1432/92.

(3) Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEC) No 891/89, in respect of a quantity of 50 000 tonnes of rye flour destined for all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 850/93
of 7 April 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 828/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 6 April 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 87, 7. 4. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,16 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,16 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,16 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,16 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,69
1701 99 10	43,69
1701 99 90	43,69 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 851/93
of 7 April 1993
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3868/92 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 812/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3868/92 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 68,905 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 82, 3. 4. 1993, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 852/93
of 7 April 1993

correcting the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 April 1993 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Regulation (EEC) No 779/93 ⁽³⁾;

Whereas a check has revealed some errors; whereas the Regulation in question should be corrected,

Article 1

(Regards only the edition in the Dutch language).

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 41.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 5 April 1993

authorizing the United Kingdom to apply a measure derogating from Articles 5 (8) and 21 (1) (a) of the Sixth Council Directive 77/388/EEC on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes

(93/204/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: uniform basis of assessment⁽¹⁾, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas pursuant to Article 27 (1) of Directive 77/388/EEC the Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may authorize any Member State to introduce special measures for derogation from the provisions of that Directive in order to simplify the procedure for charging the tax or to prevent certain types of tax evasion or avoidance;

Whereas the United Kingdom was authorized by Decision 90/127/EEC⁽²⁾, in accordance with the procedure laid down in Article 27 (1) to (4) of Directive 77/388/EEC to apply a measure derogating from Articles 5 (8) and 21 (1) (a) of the said Directive;

Whereas the United Kingdom, by means of a letter dated 16 November 1992 and received by the Commission on 18 November 1992, requested authorization to extend the said derogation until 31 December 1996;

Whereas the other Member States were informed on 18 December 1992 of the United Kingdom's request;

Whereas the purpose of the derogation is to prevent groups of enterprises which are treated as a single taxable person within the meaning of Article 4 (4) of Directive 77/388/EEC and which are not entitled to deduct tax in full from being able to benefit from full deduction of the tax on certain transfers of assets made in the United Kingdom pursuant to Article 5 (8) of that Directive;

Whereas pursuant to Article 5 (8) of Directive 77/388/EEC Member States may, in the event of a transfer, whether for consideration or not or as a contribution to a company, of a totality of assets or part thereof, consider that no supply of goods has taken place and that the recipient is to be treated as the successor to the transferor;

Whereas the United Kingdom makes general use of the option provided for in the said Article 5 (8);

Whereas, therefore, the measure planned by the United Kingdom derogates from the said Article 5 (8) in that a supply is deemed to take place where part of a totality of

⁽¹⁾ OJ No L 145, 13. 6. 1977, p. 1. Directive as last amended by Directive 92/111/EEC (OJ No L 384, 31. 12. 1992, p. 47).

⁽²⁾ OJ No L 73, 20. 3. 1990, p. 32.

assets is transferred to a company which, as a member of a group of enterprises which are treated as a single taxable person within the meaning of Article 4 (4) of that Directive, is not entitled to deduct tax in full;

Whereas the measure planned by the United Kingdom also constitutes a derogation from Article 21 (1) (a) of Directive 77/388/EEC according to which, under the internal system, the person liable for the tax is the taxable person who carries out the taxable transaction;

Whereas that derogation will have a favourable effect on the European Communities' own resources from value added tax,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

By way of derogation from Articles 5 (8) and 21 (1) (a) of Directive 77/388/EEC, the United Kingdom is hereby authorized to apply until 31 December 1996:

- a provision whereby a supply of goods is deemed to occur where assets, other than the capital goods subject to adjustment of the deductions initially made

pursuant to legislation adopted by the United Kingdom on the basis of Article 20 of the said Directive, are totally or partially transferred to a company which is a member of a group of enterprises treated as a single taxable person within the meaning of Article 4 (4) of that Directive and which, as a member of that group, is not entitled to deduct tax in full,

- a provision whereby the company which is the recipient of the supply of assets referred to in the first indent becomes liable to tax.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Luxembourg, 5 April 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

COUNCIL DECISION**of 6 April 1993****authorizing the Kingdom of Spain to extend until 7 March 1994 the Agreement
on mutual fishery relations with the Republic of South Africa****(93/205/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 167 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Agreement on mutual fishery relations between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of South Africa, signed on 14 August 1979, entered into force on 8 March 1982 for an initial period of 10 years; whereas the Agreement remains in force for an indeterminate period if it is not denounced by the giving of 12 months' notice;

Whereas Article 167 (2) of the Act of Accession laying down that the rights and obligations flowing, for the Kingdom of Spain, from fisheries agreements concluded with third countries, shall not be affected during the period for which the provisions of such agreements are provisionally maintained;

Whereas, pursuant to Article 167 (3) of the said Act, the Council is to adopt, before the expiry of the fisheries agreements concluded by the Kingdom of Spain with third countries, decisions appropriate for the continuation of fishing activities resulting therefrom, including the possibility of prolonging for periods not exceeding one

year; whereas the abovementioned Agreement has been extended until 7 March 1993⁽¹⁾;

Whereas, in order to avoid fishing by the Community vessels concerned being interrupted, it appears appropriate to authorize the Kingdom of Spain to renew the Agreement in question until 7 March 1994,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of Spain is hereby authorized to extend until 7 March 1994 the Agreement on mutual fishery relations with the Republic of South Africa which entered into force on 8 March 1982.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Luxembourg, 6 April 1993.

For the Council

The President

J. ANDERSEN

⁽¹⁾ OJ No L 69, 14. 3. 1992, p. 47.

COUNCIL DECISION

of 6 April 1993

authorizing the Portuguese Republic to extend until 7 March 1994 the Agreement on mutual fishery relations with the Republic of South Africa

(93/206/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 354 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Agreement on mutual fishery relations between the Government of the Portuguese Republic and the Government of the Republic of South Africa, signed on 9 April 1979, entered into force on that day for an initial period of 10 years; whereas the Agreement remains in force for an indeterminate period if it is not denounced by the giving of 12 months' notice;

Whereas Article 354 (2) of the Act of Accession laying down that the rights and obligations flowing, for the Portuguese Republic, from fisheries agreements concluded with third countries, shall not be affected during the period for which the provisions of such agreements are provisionally maintained;

Whereas, pursuant to Article 354 (3) of the said Act, the Council is to adopt, before the expiry of the fisheries agreements concluded by the Portuguese Republic with third countries, decisions appropriate for the continuation of fishing activities resulting therefrom, including the possibility of prolonging for periods not exceeding one

year; whereas the abovementioned Agreement has been extended until 7 March 1993⁽¹⁾;

Whereas, in order to avoid fishing by the Community vessels concerned being interrupted, it appears appropriate to authorize the Portuguese Republic to renew the Agreement in question until 7 March 1994,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Portuguese Republic is hereby authorized to extend until 7 March 1994 the Agreement on mutual fishery relations with the Republic of South Africa which entered into force on 9 April 1979.

Article 2

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Luxembourg, 6 April 1993.

*For the Council**The President*

J. ANDERSEN

⁽¹⁾ OJ No L 69, 14. 3. 1992, p. 48.

Information on the entry into force of the Interim Agreement on trade and trade-related matters with Romania⁽¹⁾

The Interim Agreement on trade and trade-related matters which the Community signed with Romania on 1 February 1993 comes into force on 1 May 1993, notification of completion of the procedures laid down in Article 49 of the Agreement having been given on 29 March 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 81, 2. 4. 1993, p. 2.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 16 March 1993

approving the Spanish programme of agricultural income aid for farmers in Castile-Leon

(93/207/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 768/89 of 21 March 1989 establishing a system of transitional aids to agricultural income⁽¹⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3813/89 of 19 December 1989 laying down detailed rules for the application of the system of transitional aids to agricultural income⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1110/91⁽³⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas on 4 December 1992 the Spanish authorities notified the Commission of their intention to introduce a programme of agricultural income aid for farmers in Castile-Leon; whereas additional information concerning this programme was received by the Commission from the Spanish authorities on 20 January and 29 January 1993;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 768/89 and the detailed rules for their application, and particularly with the aims of the second subparagraph of Article 1 (2) of the said Regulation;

Whereas the Management Committee for Agricultural Income Aids was consulted on 22 February 1993 on the measures provided for in this Decision;

Whereas the EAGGF Committee was consulted on 23 February 1993 on the maximum amounts that may be

charged annually to the Community budget as a result of approving the programme,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme of agricultural income aid for farmers in Castile-Leon, notified to the Commission by the Spanish authorities on 4 December 1992, is hereby approved.

Article 2

The maximum amounts that may be charged annually to the Community budget as a result of this Decision shall be as follows:

(ECU)

1993	9 155 000
1994	7 782 000
1995	6 408 000

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1989, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 371, 20. 12. 1989, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 110, 1. 5. 1991, p. 72.

COMMISSION DECISION

of 17 March 1993

releasing the Kingdom of Denmark from the requirements to indicate on the official label the botanical name in respect of cereal seed, under Council Directive 66/402/EEC

(Only the Danish text is authentic)

(93/208/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 93/2/EEC⁽²⁾, and in particular Article 14 (3) thereof,

Whereas in accordance with the abovementioned Directive, the botanical name of the species should be given according to the provisions of point 4 of Annex IV (A) (a) to the same Directive applicable to the marking of seed packages;

Whereas, however, Member States may be released from such a requirement, where appropriate, for limited periods, where it has been established that the disadvantages of its implementation outweigh the advantages expected for the marketing of seed;

Whereas in Denmark, by virtue of Commission Decision 80/755/EEC⁽³⁾, as amended by Decision 81/109/EEC⁽⁴⁾ the required information to be printed on the label is printed indelibly by electronic printers on the package itself; whereas, until 1 June 1993, it is difficult to change the said printing system in Denmark in order to be able to print both the botanical and the common Danish name on the said package;

Whereas, therefore, Denmark wishes for the time being to be released from the requirement to indicate the botanical name on the package;

Whereas Denmark should consequently be released until 1 June 1993 from the requirements to indicate the botanical name in respect of cereal seed, in so far this applies to packages subject to indelible printing of prescribed information under Decision 80/755/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Kingdom of Denmark is hereby released from the labelling requirement in respect of the indication of the botanical name of the species, laid down in point 4 of Annex IV (A) (a) to Directive 66/402/EEC.
2. This authorization is applicable only in the case of packages of this covered by Decision 80/755/EEC.

Article 2

This authorization expires on 1 June 1993.

Article 3

The Kingdom of Denmark shall notify the Commission of the conditions under which it makes use of the authorization granted pursuant to Article 1.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 17 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1993, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 207, 9. 8. 1980, p. 37.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 11. 3. 1981, p. 13.

COMMISSION DECISION
of 6 April 1993
amending Decision 93/144/EEC on certain protective measures in respect of
salmon from Norway

(93/209/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of
15 July 1991 laying down the principles governing the
organization of veterinary checks on animals entering the
Community from third countries and amending Direc-
tives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC ⁽¹⁾, as last
amended by Decision 92/438/EEC ⁽²⁾, and in particular
Article 18 (6) thereof,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of
10 December 1990 laying down the principles governing
the organization of veterinary checks on products enter-
ing the Community from third countries ⁽³⁾, as last
amended by Decision 92/438/EEC, and in particular
Article 19 (6) thereof,

Whereas, following the occurrence in Norway of infec-
tious anaemia in salmon, the Commission, by Decision
93/144/EEC ⁽⁴⁾, was forbidden imports of salmon of the
Salmo Salar species, whether live or slaughtered in the
non-eviscerated state, originating in Norway;

Whereas, at its meeting of 9 March 1993, the Standing
Veterinary Committee reviewed the situation, and the
measures provided for by Decision 93/144/EEC were
referred to it by the Commission;

Whereas, in view of the nature of the disease, the period
of application of the measures provided for by Decision
93/144/EEC should be extended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 3 of Decision 93/144/EEC, 30 April 1993 is
hereby replaced by 30 September 1993.

Article 2

Member States shall alter the measures they apply in trade
in order to bring them into line with this Decision. They
shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.
⁽²⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.
⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 48.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 673/93 of 24 March 1993 applying a transitional measure for maize and sorghum at the end of marketing year 1992/93

(Official Journal of the European Communities No L 72 of 25 March 1993)

On page 14 in Article 1 (2):

for: '... the intervention price ...',

read: '... the buying-in intervention price ...'.
